

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М.Акмуллы»

Институт филологического образования и межкультурных коммуникаций

Кафедра английского языка

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ  
ПО ОФОРМЛЕНИЮ КУРСОВОЙ РАБОТЫ**

Рекомендуется для направлений подготовки

44.04.01 Педагогическое образование (уровень магистратуры)  
Профиль: Английский язык в современном образовательном пространстве

## **1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

1.1. Данные рекомендации составлены на основе государственных и отраслевых стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу, а также на основе документов, регламентирующих издательскую деятельность в вузе, на основе нормативных требований к промежуточной и итоговой государственной аттестации выпускников. Излагаются требования к компьютерному набору, правила оформления рукописи и ее документального сопровождения, требования к оформлению библиографических записей.

1.2. В приложении приводится образец оформления титульного листа курсовой работы (приложение 1).

1.3 Унификация требований к оформлению работ отвечает требованиям системы менеджмента качества образовательного процесса, реализуемой БГПУ им.М. Акмуллы.

## **2. ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ КУРСОВОЙ РАБОТЫ**

2.1. Курсовая работа представляется в электронном виде.

2.2. Текст набирается в редакторе MS Word. При наборе рекомендуется использовать гарнитуру шрифта Times New Roman , размер основного шрифта – 14 пт, вспомогательного (для сносок, таблиц) – 12 пт (меню – главная – шрифт). Межстрочный интервал – 1,5 (меню – главная – абзац). Поля: левое – 30 мм, правое – 15 мм, верхнее – 20 мм, нижнее – 20 мм (меню – разметка страницы – поля – обычное)

2.3. Наименования разделов, глав, параграфов должны быть краткими быть краткими. После них точки не ставятся.

2.5. Все страницы работы нумеруются по порядку от титульного листа до последней страницы. Номера страниц проставляются внизу в центре страницы без точки в конце (меню – вставка – номер страницы – внизу страницы). Первой страницей считается титульный лист, но на нем цифра 1 не ставится (меню – конструктор – параметры – особый колонтитул для первой страницы). На следующей странице (вслед за титульным листом обычно располагается содержание) проставляется цифра 2 и т.д., т.е. страницы работы нумеруются арабскими цифрами с соблюдением сквозной нумерации по всему тексту. Иллюстрации, таблицы и схемы, расположенные на отдельных листах внутри текста, входят в общую нумерацию.

## **3. ПРАВИЛА КОМПЬЮТЕРНОГО ОФОРМЛЕНИЯ ТЕКСТА**

3.1. Перенос слов в заголовках не допускается. Наименование разделов (введение, содержание, заключение, список литературы, приложения) печатаются в виде заголовков первого порядка, без точки в конце и с новой страницы. Во избежание смещения начала главы рекомендуется перед заголовкомставить разрыв страницы (меню – вставка – разрыв – новую страницу).

3.2. Текст набирается с соблюдением следующих правил:

3.2.1. Формирование абзацев выполняется через команду Формат – Абзац;

3.2.2. Слова разделяются одним пробелом;

3.2.3. Перед знаком препинания пробелы не ставятся, после знака препинания – один пробел;

3.2.4. При наборе должны различаться тире (отделяются пробелами) и дефисы (не отделяются пробелами).

3.2.5. После инициалов перед фамилией, внутри сокращений, перед сокращением г. – указанием года и т.п. ставится неразрывный пробел (Shift-Ctrl пробел), для того чтобы не разрывать цельность написания, например, А.С. Пушкин, 1998 г., т. д., т. е.;

3.2.6 Основной текст выравнивается по ширине, с отступом первой строки 1,25 см;

3.2.7 Точка в конце заголовка не ставится; рекомендуется смысловое деление заголовка по строкам;

3.2.8. Таблицы набираются кеглем 12 и помещаются в основной текст;

3.2.9. Цитаты, прямую речь, иносказательные выражения лучше помещать в двойные кавычки;

3.2.10. При трехуровневой рубрикации (главы – параграфы – пункты) заголовки первого уровня (введение, содержание, названия глав, заключение, список литературы, приложения) набираются прописными полужирными буквами (шрифт 14), второго (названия параграфов) – строчными полужирными (шрифт 14), третьего (названия в пунктах параграфа) – строчным полужирным курсивом (шрифт 14). При двухуровневой рубрикации заголовки первого уровня (названия глав и пр.) – строчными полужирными (шрифт 14), второго (названия параграфов) – полужирным курсивом (шрифт 14). Выравнивание заголовков – по центру. Нумеровать главы, параграфы, пункты в тексте работы следует арабскими цифрами.

Пример:

## **Глава II. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ЖЕНСКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА**

### **2.1.Понятие языковой картины мира**

#### ***2.1.1. Виды и особенности гендерной языковой картины мира***

3.3. Не допускаются:

- интервалы между абзацами в основном тексте;
- перенос слов в заголовках, а также отрыв предлога или союза от относящегося к нему слова;
- формирование отступов с помощью пробелов;
- «ручной» перенос слов с помощью дефиса;
- внутритекстовые выделения подчеркиванием и прописными буквами;
- выделение текста подчеркиванием.

## **4. СОКРАЩЕНИЯ В ТЕКСТЕ**

4.1. Вольные сокращения слов не допускаются, примеры принятых сокращений слов приводятся в справочной литературе и в приложении.

4.2. Обязательно сокращают стоящие перед цифрой слова, обозначающие ссылку в тексте на тот или иной его элемент: том – т., часть – ч., выпуск – вып., рисунок – рис., издание – изд., таблица – табл., глава – глав., раздел – разд., параграф – §, пункт – п.

4.3. Указанные ниже ученые степени, должности или профессии приводят в сокращенном виде: академик – акад., технических наук – техн. н., член-корреспондент – чл.-корр., экономических – экон., профессор – проф., философских – филос., филологических – филол., доцент – доц., исторических – ист., доктор – д-р, физико-математических – физ.-мат., кандидат – канд.

4.4. Сокращают названия организаций, учреждений, а также термины, принятые в научной и технической литературе (сокращения не делают в начале фразы): БГПУ, ВИНИТИ, СВЧ, КПД, ЭДС, термо-ЭДС, ИК-диапазон, МОПструктура и т.п.

4.5. Сокращения (аббревиатуры) вводят по тексту при первом упоминании названий и терминов, с указанием в скобках (далее - ...), например: «Башкирский государственный педагогический университет им. М.Акмуллы (далее – БГПУ им. М.Акмуллы)».

4.6. Сокращают поясняющие слова: то есть – т.е., и прочие – и пр., и тому подобное – и т.п., смотри – см., и другие – и др., сравни – ср.

4.7. Только в словарях и в справочниках допускаются следующие сокращения: так называемый – т.н., около – ок., так как – т.к., уравнение – ур-ние, например – напр., формула – ф-ла.

## 5. ТАБЛИЦЫ И ДИАГРАММЫ

5.1. Таблицей называют цифровой и текстовой материал, сгруппированный в определенном порядке в горизонтальные строки и вертикальные графы (столбцы), разделенные линейками. Верхнюю часть таблицы называют головкой (чаще употребляют слово «шапка»), левую графу – боковиком.

5.2. Таблицы печатают при их первом упоминании. Небольшие таблицы следуют за абзацем, в котором была ссылка на них. Таблицы, занимающие больше половины страницы, – на следующей отдельной странице (страницах).

5.3 Все таблицы или диаграммы в рукописи должны быть пронумерованы. Порядковая нумерация таблиц должна быть сквозной. Если таблица в работе всего одна, ее не нумеруют и слово Таблица над ней не пишут: читатель и так видит, что перед ним таблица.

5.4. Ссылки в тексте на таблицы или диаграммы дают в сокращенном виде, например: табл. 1.; диагр.1

5.5. На каждую таблицу или диаграмму в тексте обязательно делается ссылка. Она должна органически входить в текст, а не выделяться в самостоятельную фразу, повторяющую тематический заголовок таблицы: Фразеологические единицы с компонентом «деньги» (табл. 8).

5.6. Таблицы можно давать с заголовками и без заголовков. Заголовок

необходим во всех случаях, когда таблица имеет самостоятельное значение и читатель может обратиться к ней помимо текста. Без заголовков дают таблицы вспомогательного значения.

5.7. Повторяющийся буквенный (но не цифровой) текст, если он состоит из одного слова, может быть заменен кавычками. Если повторяющийся текст содержит более одного слова, то при первом повторении его заменяют словами «То же», при следующих повторениях под словами «То же» ставят две пары кавычек.

## **6. ТРЕБОВАНИЯ К СОДЕРЖАНИЮ КУРСОВОЙ РАБОТЫ**

6.1. Одной из составляющих учебного плана основной профессиональной образовательной программы (ОПОП) является написание курсовой работы. Курсовая работа представляет собой законченный труд, содержащий результаты теоретического изучения проблемы и элементы эмпирического анализа. Она выполняется в соответствии графиком учебного процесса, представляет собой самостоятельную научно-исследовательскую разработку.

6.2. Целью курсовой работы является:

- систематизация и углубление теоретических знаний в лингвистической области, а также практических умений и навыков применения их при решении конкретных задач;

- совершенствование и закрепление сформированных в процессе обучения умений и навыков научно-исследовательской работы, приобретение самостоятельного опыта научного исследования;

- овладение методикой исследования, обобщение и логически обоснованное, аргументированное описание полученных результатов и выявленных закономерностей, а также подготовка на их основе необходимых выводов.

6.3. Руководитель предлагает список тем курсовых работ, рекомендует основную литературу и другие источники по теме исследования. После того как тема определена, необходимо приступить к обзору научной литературы, то есть выяснить кто, когда и что именно писал на выбранную тему. Чтение, реферирование и систематизация источников по выбранной теме является предметом внимания в рамках первой главы курсовой работы. Вторая глава работы должна носить элементы собственного анализа и собственных наблюдений. Кроме того, необходимо в одном из параграфов определить возможности использования изученного материала в образовательном процессе.

6.4. Курсовая работа имеет определенную структуру, она состоит из нескольких взаимосвязанных частей, из которых обязательными являются следующие:

- титульный лист;
- содержание;
- введение;

- основная часть;
- заключение;
- список использованной литературы;
- приложение.

6.5. Титульный лист оформляется по образцу (Приложение 1). См. также образцы документов, представленные в методических рекомендациях по написанию и оформлению ВКР на сайте УМУ БГПУ им. М. Акмуллы.

6.6. Объём курсовой работы 30-35 стр.

6.7. Курсовая работа состоит из введения, 2-3-х глав, заключения и списка использованной литературы. Во введении формулируется проблема исследования, её актуальность и новизна, цели и задачи исследования, предмет и объект исследования, а также освещается история вопроса. Объём введения 2-3 стр. Заключение также не менее 2-х страниц, в нем подводятся итоги исследования, формулируются выводы и показываются дальнейшие перспективы исследования.

6.8. В содержании приводятся заголовки всех разделов курсовой работы и указываются страницы, с которых они начинаются. Заголовки содержания должны быть тождественны заголовкам в тексте работы. Заголовки зачинаются с прописной буквы без точки в конце.

6.9. Основная функция введения – дать общее представление о курсовой работе и помочь читателю понять замысел проведенного исследования. Оно включает в себя следующие пункты:

- актуальность исследования
- цель и задачи исследования
- объект и предмет исследования
- материал исследования
- методы исследования
- структура работы.

6.10. Основная часть. Текст основной части содержит 2-3 главы. В теоретической части работы описывается отражение исследуемой проблемы в научной литературе. Это может быть история вопроса или критический обзор научной литературы, включающий современный этап в изучении данной проблематики. На основании рассмотренных точек зрения автор работы должен сформулировать свою позицию по данному вопросу и описать непосредственный объект изучения. Эта часть работы является необходимой теоретической базой для дальнейшего практического анализа.

Практическая часть представляет собой анализ фактического материала, а также должна содержать отдельный параграф, в котором раскрываются возможные пути практического применения результатов исследования на уроках иностранного языка в средних общеобразовательных учреждениях с учетом методических принципов.

6.11. Каждая глава должна заканчиваться краткими выводами, содержащими основные положения главы.

6.12. В заключении должны быть подведены итоги проделанной работы. Объем заключения должен быть не менее 2 страниц.

- 6.13. Защита курсовой работы осуществляется на методических или методических материалах.
- 6.14. Электронный вариант курсовой работы является составной частью портфолио.

## **7. ССЫЛКИ В ТЕКСТЕ НА ИСТОЧНИКИ**

7.1. При написании курсовой работы студент должен делать ссылки на источники (книги, статьи, архивные материалы, электронные ресурсы и т.п.), используемые (а также упоминаемые) в тексте, из которых он заимствует материалы (точку зрения на проблему, цифровые данные и др.), цитирует отдельные положения.

7.2. Ссылка приводится после упоминания автора анализируемой работы или приведения данных из источника и оформляется в квадратных скобках с указанием фамилии автора, года издания источника, а при цитировании – с указанием фамилии автора, года издания источника и страницы, например:

Согласно А.В.Суперанской, имена собственные различаются по роду именуемых объектов [Суперанская 2004].

По мнению В.Д. Бондалетова, «Собственные имена – это единицы языка- речи..., служащие для подчеркнуто конкретного называния отдельных предметов действительности» [Бондалетов 1983: 27].

## **8. ПРАВИЛА ОФОРМЛЕНИЯ СПИСКА ЛИТЕРАТУРЫ**

8.1. Список литературы оформляется единым списком (без разделения на виды источников) в алфавитном порядке.

8.2. Иноязычные источники (латиница) располагаются в конце списка литературы (после кириллического алфавитного ряда) в алфавитном порядке.

8.3. Источники в списке литературы имеют сплошную нумерацию.

8.4. Сведения об источниках в списке литературы должны включать: фамилию, инициалы автора (если авторов несколько, то только первого из них, например, «Иванов С.С. и др.», заглавие книги (по титульному листу), издательство, место и год издания, количество страниц.

8.5. Если источником является не книга, а статья в сборнике, то после фамилии автора приводится полное название статьи, а затем после // название сборника, издательство, место и год издания, а также начальная и конечная страницы статьи по тексту сборника. Пример оформления списка литературы

### **СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

1. Парадигмы научного знания в современной лингвистике. Сборник статей. – М.: ИНИОН РАН, 2006. 166 с.

2. Вебер М. Политика как призвание и профессия // Вебер М. Избранные произведения. М.: Прогресс, 1990. С. 15-46.

### ***Интернет-источники (помещаются в конце списка)***

- книга из электронной библиотеки:

Гусаков, Д.Б. История пенсионного обеспечения и социального страхования в России [Электронный ресурс]: учебное пособие / Д.Б. Гусаков. – СПб.:

СПбГИПСР, 2010. 260 с.

Режим доступа: <http://elib.gipsr.ru:8080/#book/ALSFR-ac17cf6-3af4-4417-b41a-9cccd48712519&fromSearch>

- Электронные ресурсы удаленного доступа (сайты):

Первобытное искусство (виртуальный музей) [Электронный ресурс] / Кемеровский гос. ун-т; общ. концепция и тексты: А.Я. Шер. – Режим доступа: <http://vm.kemsu.ru>. (дата обращения: 19.10.2014).

## 9. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

9.1. Студент может претендовать на положительную оценку курсовой работы при доле авторского текста не менее 70%.

9.2. Оценка выставляется по пятибалльной системе с учетом:

- текста курсовой работы, объема литературы, количества проанализированного фактического материала, глубины и результативности анализа, умения сформулировать основные положения;

- умения излагать содержание работы при защите, степени владения материалом, умения вести дискуссию по теме;

При проведении процедуры защиты курсовой работы дополнительно следует опираться на дополнительные критерии оценок:

**«Отлично»** – курсовая работа написана на актуальную тему и отражает творческую самостоятельность автора, умение применять теоретические знания при анализе материала; содержит оригинальные наблюдения; правильно оформлена; доклад студента и его ответы на поставленные вопросы являются исчерпывающими и содержательными.

**«Хорошо»** – курсовая работа отражает хороший уровень теоретических знаний выпускника и умение исследовать практический материал, но при этом в работе имеются отдельные недочеты; доклад студента и его ответы на поставленные вопросы являются недостаточно полными и убедительными.

**«Удовлетворительно»** – курсовая работа содержит недочеты в оформлении текста; имеются замечания членов комиссии по теоретической или исследовательской главе; доклад и ответы студента на вопросы являются неполными и схематичными нарушают логику изложения.

**«Неудовлетворительно»** – курсовая работа содержит серьезные недочеты в содержании оформлении текста; доля авторского текста менее 70%, доклад студента является неполным и нарушает логику изложения; ответы на вопросы отсутствуют либо даются не по существу.

### Разработчики:

К.ф.н., доцент кафедры английского языка Амирова О.Г.

К.ф.н., доцент кафедры английского языка Гергель О.В.

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ ИМ. М. АКМУЛЛЫ»

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
И МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ

Кафедра английского языка  
Направление 44.04.01 Педагогическое  
образование  
Направленность (профиль)  
«Английский язык в современном  
образовательном пространстве»  
Заочная форма обучения, курс I

ИВАНОВ ПЕТР ИВАНОВИЧ

**ГРАММАТИЧЕСКИЕ ТРАНСФОРМАЦИИ ПРИ ПЕРЕВОДЕ НАЗВАНИЙ  
ФИЛЬМОВ С АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА НА РУССКИЙ ЯЗЫК**

КУРСОВАЯ РАБОТА

по дисциплине «Методика преподавания английского языка в  
средних образовательных организациях»

Научный руководитель:  
к.ф.н., доц. Амирова О.Г.

Регистрационный номер \_\_\_\_\_

Дата защиты: 30.05.2025г.

Оценка \_\_\_\_\_

Научный руководитель \_\_\_\_\_

Уфа 2025

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМ. М. АКМУЛЫ»

Институт филологического образования и межкультурных коммуникаций

Кафедра английского языка

Направление 44.04.01 Педагогическое образование

Уровень образования: магистратура

Направленность (Профиль) Английский язык в современном образовательном пространстве  
(с использованием дистанционных образовательных технологий)

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Уфа 2025

## **Б2.В.01(П) НАУЧНО-ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ПРАКТИКА**

Этапы прохождения практики по получению опыта профессиональной деятельности.

*Подготовительный этап:*

Подготовительный этап:

- участие в установочной конференции;
- ознакомление с базовым учреждением практики;
- составление индивидуального плана работы на практику;
- построение алгоритма работы по сбору библиографии.

Производственный этап:

- работа в библиотеках (сбор материала по теме исследования);
- работа с электронными библиографическими справочниками, работа с Интернет-ресурсами (магистранту необходимо обращать отдельное внимание на новейшие разработки отечественных и зарубежных ученых в области научной проблемы, которой посвящено его исследование);
- подготовка научной статьи по теме исследования для участия в научно-практической конференции;
- разработка планов занятия;
- анализ плана с точки зрения методик, технологий и приемов обучения;
- подготовка материалов к Акмуллинской олимпиаде по английскому языку;
- проведение практических занятий (5 лабораторных или практических) по дисциплинам кафедры английского языка;
- разработка методической главы ВКР;
- помошь в проведении Акмуллинской олимпиады по английскому языку;
- редактирование статьи совместно с научным руководителем;
- подготовка доклада для участия в научно-практической конференции.

Обработка и анализ полученной информации (завершающий этап):

- составление подробного письменного отчета по результатам практики;
- обсуждение результатов практики с научным руководителем.

## **Б2.О.01(У) НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА**

Вводное занятие по методике работы с библиотечными каталогами и библиографическими справочниками. Построение алгоритма работы по сбору библиографии. Работа над введением к выпускной квалификационной работе (проводится научным руководителем).

Работа в библиотеках (сбор материала по теме исследования), работа с электронными библиографическими справочниками, работа с Интернет-ресурсами. Студенту необходимо обращать отдельное внимание на новейшие разработки отечественных и зарубежных ученых в области научной проблемы, которой посвящено его исследование. Параллельно – продолжение работы над введением.

Подготовка научной статьи по теме исследования; подготовка доклада по теме исследования для участия в научно-практической конференции.

Составление подробного письменного отчета по результатам практики. Обсуждение результатов практики с научным руководителем.

Формы отчетности:

- письменный отчет о научно-исследовательской практике;
- отчет о проделанной научно-исследовательской работе в индивидуальной книжке магистранта;

- текст научной статьи или текст научного доклада по теме ВКР в формате doc(x) - 1 семестр; опубликованная статья или тезисы научного доклада в формате pdf – 2 семестр;
- обзорный реферат (8-10 страниц) по проанализированным научным теоретическим источникам.

## Б2.О.02(П) НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА

Вводное занятие по составлению плана научно-исследовательской работы. Работа над теоретической и практической главами выпускной квалификационной работы (проводится научным руководителем).

Работа в библиотеках (сбор материала по теме исследования), работа с электронными библиографическими справочниками, работа с Интернет-ресурсами. Студенту необходимо обращать отдельное внимание на новейшие разработки отечественных и зарубежных ученых в области научной проблемы, которой посвящено его исследование.

Подготовка научной статьи по теме исследования; подготовка доклада по теме исследования для участия в научно-практической конференции.

Составление подробного письменного отчета по результатам практики. Обсуждение результатов практики с научным руководителем.

Формы отчетности:

- письменный отчет о научно-исследовательской практике;
- отчет о проделанной научно-исследовательской работе в индивидуальной книжке магистранта;
- текст научной статьи или текст научного доклада по теме ВКР в формате doc(x) - 3 семестр; опубликованная статья или тезисы научного доклада в формате pdf – 4,5 семестры;
- обзорный реферат (10-12 страниц) по проанализированным научным теоретическим источникам.

## Б2.О.03(П) ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ПРАКТИКА

Этапы прохождения практики по получению профессиональных умений.

*Подготовительный этап:*

Подготовительный этап:

- участие в установочной конференции;
- ознакомление с базовым учреждением практики;
- составление индивидуального плана работы на практику;
- построение алгоритма работы по сбору библиографии.

Производственный этап:

- работа в библиотеках (сбор материала по теме исследования);
- работа с электронными библиографическими справочниками, работа с Интернет-ресурсами (магистранту необходимо обращать отдельное внимание на новейшие разработки отечественных и зарубежных ученых в области научной проблемы, которой посвящено его исследование);
- подготовка научной статьи по теме исследования для участия в научно-практической конференции;
- разработка планов занятия;
- анализ плана с точки зрения методик, технологий и приемов обучения;
- подготовка материалов к Акмуллинской олимпиаде по английскому языку;
- проведение практических занятий (5 лабораторных или практических) по дисциплинам кафедры английского языка;

- анализ методического и педагогического аспектов проведенных занятий;
- помочь в проведении Акмуллинской олимпиады по английскому языку;
- редактирование статьи совместно с научным руководителем;
- подготовка доклада для участия в научно-практической конференции.

Обработка и анализ полученной информации (завершающий этап):

- составление письменного отчета по результатам практики;
- обсуждение результатов практики с научным руководителем.

### **К.М.01.03 ПРАКТИКУМ ПО ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ НА ИНОСТРАННОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ**

Внутри дисциплины «Практикум по профессиональной коммуникации на иностранном и русском языках» выделено 3 раздела: «Профессиональная коммуникация», «Педагогическая коммуникация», «Профессиональное педагогическое взаимодействие в трудовом и ученическом коллективах».

Содержание дисциплины «Практикум по профессиональной коммуникации на иностранном и русском языках» реализуется в режиме лабораторных занятий, которые придают учебному процессу характер аprobации. Одной из задач курса является включение студентов в вузовскую систему овладения знаниями, где значительно возрастает доля самостоятельной работы. Последняя предполагает подготовку к лабораторным занятиям, изучение тем учебной программы, создание группового проекта, составление текстов публичной речи, подготовку презентации, формирование базы коммуникативных упражнений.

В ходе реализации лабораторных занятий и самостоятельной работы студентов применяются интерактивные формы обучения: 1) метод проектов: групповой проект по теме «Профессиональная (педагогическая) коммуникация: содержание, принципы»; формирование базы коммуникативных упражнений; 2) коммуникативный тренинг, в том числе портфолио, метод кейсов, обратная связь, при освоении разделов «Профессиональная коммуникация», «Педагогическая коммуникация», «Профессиональное педагогическое взаимодействие в трудовом и ученическом коллективах».

### **К.М.01.04 КРОСС-КУЛЬТУРНЫЕ КОММУНИКАЦИИ**

На занятиях всех видов предусматривается использование:

- раздаточных материалов и мультимедийных пособий;
- методических пособия для самостоятельного изучения результатов курса.

Успешному освоению должны способствовать интерактивная форма проведения занятий, практическая работа магистрантов с имеющимися в университете техническими средствами: ПК, локальными сетями, WI-FI, а также решение магистрантами различных учебных и реальных задач.

При проведении интерактивных занятий рекомендуется организация семинаров в диалоговом режиме, дискуссий, компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций.

### **К.М.01.05 САМОРАЗВИТИЕ И ПРОЕКТИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КАРЬЕРЫ**

При реализации содержания программы следует предусмотреть использование разнообразных организационных форм и методов обучения, основанных на активизации познавательной деятельности студентов, их самостоятельности, а также связи теории и практики.

На лекционных занятиях раскрываются узловые теоретические вопросы проектирования и экспертизы образовательных систем, с демонстрацией разнообразных методологических, теоретических и технологических подходов к рассматриваемым педагогическим проблемам и основные пути их решения. Они призваны пробудить интерес студентов к научной и профессиональной деятельности, к возможностям реализации собственных творческих способностей.

Лабораторные занятия направлены преимущественно на формирование педагогических знаний, на отработку проектировочных умений, овладение элементами анализа педагогических явлений и процессов. Практические задания, используемые на семинарских занятиях, имеют целью разработку собственного педагогического видения, подхода к решению профессионально-педагогических проблем воспитания и обучения.

Усилинию практико-ориентированного характера учебного курса могут способствовать различные виды самостоятельной работы студентов, направленные на отработку умений организации и осуществления диагностики и прогнозирования педагогических явлений, и решение задач самообразования.

Кроме того, самостоятельная работа студентов связана с работой по анализу педагогической литературы с целью знакомства с актуальными педагогическими проблемами.

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки «Педагогическое образование» в программе данного курса предусмотрено использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (деловых и ролевых игр, разбор конкретных педагогических ситуаций (кейс-технологии), учебные дискуссии, рефлексивные технологии). Эти технологии в сочетании с внеаудиторной работой решают задачи формирования и развития профессиональных умений и навыков обучающихся, как основы профессиональной компетентности в сфере образования. В рамках курса могут быть предусмотрены встречи с представителями государственных и общественных организаций, мастер-классы педагогов и специалистов.

## К.М.02.01(П) ПРАКТИКА ПО ОРГАНИЗАЦИИ ПРОЦЕДУРЫ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

Практика состоит из трех этапов:

Первый этап (подготовительный) включает в себя решение всех организационных вопросов. Он начинается с установочной конференции, на которой присутствуют заведующий педпрактикой вуза, научной руководитель практики, представители базовых площадок практики, студенты. Руководитель практики знакомит всех с программой и отчетной документацией по практике, с распределением по объектам, с научным руководителем, представителями базовых площадок практики. На конференции уточняется программа и сроки проведения практики, формы отчетности, специфика работы на базовых площадках. Студенты составляют индивидуальный план работы на период практики.

Второй этап (рабочий) практики включает знакомство студентов с базовой организацией, в котором они будут проходить практику, практическую деятельность в соответствии с индивидуальными планами практикантов, консультации с методистами и руководителями практики. В течение рабочего этапа студенты выполняют основные задания практики, анализируют и обсуждают с руководителями полученные результаты.

В ходе третьего (итогового) этапа студенты в установленные сроки оформляют отчет по практике, получают письменный отзыв представителей учреждений, в которых они проходили, курсового руководителя практики, в который вносится оценка работы практиканта. Завершает практику итоговая отчетная конференция, на которую приглашаются заведующий практикой, курсовые руководители, представители учреждений, в которых студенты проходили практику, сами студенты-практиканты. Студенты готовят выступления, фото-видеоотчеты, отражающие ход и

результаты практики. В рамках конференции происходит обмен впечатлениями о прохождении практики, высказываются замечания и пожелания, выносятся заключительные оценки.

## К.М.02.02 ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ПРАКСЕОЛОГИЯ

Курс состоит из пяти разделов, каждый из которых является логическим продолжением предыдущего.

В первом разделе рассматривается педагогическая праксеология в системе научного знания. Обращается внимание на потребность общества в радикальном обновлении системы образования, модернизации современного образования.

Рассматривается становление педагогической праксеологии. Выявляются праксеологические характеристики педагогической деятельности. Рассматривается применение нормативно-правовых актов в сфере образования и нормы профессиональной этики. Показана важность взаимосвязи основных категорий педагогической праксеологии.

Приобретенные знания в бакалавриате при изучении теоретической педагогики позволяют рассмотреть методологическую культуру педагога, уточнить сущность, дать характеристику основных ее компонентов.

Второй раздел рассматривает праксеологические основы педагогической деятельности. Данный раздел предполагает изучение качественной определенности педагогической деятельности, свойств и функций педагогической деятельности, видов педагогической деятельности, субъектов педагогической деятельности.

Третий раздел рассматривает праксеологическую структуру педагогической деятельности.

В четвертом разделе характеризуется процедура педагогической деятельности.

В пятом разделе уточняются праксеологические проблемы профессионально-педагогической деятельности

При реализации содержания программы следует предусмотреть использование разнообразных организационных форм и методов обучения, основанных на активизации познавательной деятельности студентов, их самостоятельности, а также связи теории и практики.

На лекционных занятиях раскрываются узловые теоретические вопросы педагогической праксеологии, с демонстрацией разнообразных методологических, теоретических и технологических подходов к рассматриваемым педагогическим проблемам и основные пути их решения. Они призваны пробудить интерес студентов к научной и профессиональной деятельности, к возможностям реализации собственных исследовательских способностей.

Лабораторные занятия направлены преимущественно на отработку конкретно-научных исследовательских умений, овладение элементами анализа образовательных явлений и процессов. Практические задания, используемые на лабораторных занятиях, имеют целью разработку собственного педагогического видения, подхода к решению профессионально-педагогических проблем образования.

Усилинию практико-ориентированного характера учебного курса могут способствовать различные виды самостоятельной работы студентов, направленные на отработку умений организации и осуществления исследовательской деятельности и решение задач самообразования.

Изучение данной дисциплины создает теоретическую основу для последующего усвоения профильных дисциплин.

## К.М.02.03 ДИДАКТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ

Залогом результативности и успешности изучения содержания дисциплины «Дидактические основы электронного обучения» является его соотнесение и подчинённость задачам

профессиональной деятельности учителя в современной информационной образовательной среде. Обязательным условием является значительная самостоятельная работа студентов. Занятия курса включают лекции и лабораторные занятия. В курсе используются разные методы работы: лекции, практические задания, обсуждения, предваряющая консультация, групповая работа, рефлексия. Лекционные и практические занятия проводятся в интерактивной форме. Для самостоятельной работы используются: дидактические материалы; электронные образовательные ресурсы; методические и дополнительные электронные материалы, представленные на различных сайтах.

Реализация программы дисциплины предусматривает использование в учебном процессе технологий и методов: технологии электронного обучения, технологии мобильного обучения, технологии личностно-ориентированного образования, технологии проектного обучения, и мультимедийные информационные технологии в самостоятельной и аудиторной деятельности студентов.

## К.М.02.04 МЕТОДОЛОГИЯ И МЕТОДЫ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Курс состоит из шести разделов, каждый из которых является логическим продолжением предыдущего.

В первом разделе рассматривается наука как фактор и условия осмыслиения и совершенствования практической деятельности педагога. Обращается внимание на потребность общества в радикальном обновлении системы образования, модернизации современного образования.

Рассматриваются требования к профессиональной компетентности педагога, которые определяют условия и пути формирования знаний, умений, навыков научно-исследовательской и научно-познавательской деятельности педагога.

Показана важность взаимосвязи предмета методологии и методов психолого-педагогических исследований, на ее основе рассмотрены задачи и основные категории курса.

Приобретенные знания в бакалавриате при изучении теоретической педагогики позволяют рассмотреть методологическую культуру педагога, уточнить сущность, дать характеристику основных ее компонентов.

Второй раздел начинается с анализа трактовок понятий методологии в широком и узком смыслах, следует обратить особое внимание на методологию науки, ее философский и общенаучный аспекты.

Характер соотношения научной деятельности и практической деятельности, их взаимосвязь, соподчиненность определяют с одной стороны методологию как учение о методе научного познания, направленного на преобразование мира, а с другой как методологию как учение о принципах построения, формах и способах научно-познавательской деятельности.

Рассмотрение двух типов методологии как учения о методах научного познания: относительная и нормативная, позволяют студентам понять содержание и логику научно-исследовательской деятельности.

Содержание понятия «методология науки», нормативная направленность методологии науки, функции методологии науки определяют исследовательские, познавательные действия педагога. Выделяем место методологии образования и профессиональной деятельности в общей системе методологического знания и даем характеристику уровней методологических знаний: философский, общенаучный, конкретно-научный, технологический, уточняем их содержание. Необходимо добиться понимания, что философский уровень - содержательное основание методологического знания. Система и структура общенаучного уровня методологии позволяет студенту увидеть направляющую роль данного знания в определении методологического подхода в исследовании.

Третий раздел полностью посвящен определению, сущности и основным характеристикам научного исследования, классификациям исследований. Показаны особенности и специфика педагогических исследований. Выделены и охарактеризованы этапы исследования. Определены условия, при которых возможны фундаментальные, прикладные педагогические исследования и исследования-разработки.

Важным является выявление места научного познания в отражении действительности, определение форм отражения действительности. Особенности стихийно-эмпирического, художественно-образного, научного познаний, их характеристика и специфика должны учитываться в научно-педагогическом исследовании и действиях исследователя.

В четвертом разделе характеризуются основные правила и процедуры исследовательской работы, методологический минимум требований к исследовательской деятельности.

Методологические категории, характеризующие научное исследование: проблема, тема, актуальность, объект и предмет исследования, цель, задачи, гипотеза и защищаемые положения, новизна, теоретическая и практическая значимость выступают необходимым условием организации и осуществления исследований в образовании. Необходимо добиться понимания важности использования средств методологической рефлексии в педагогическом исследовании.

В пятом разделе уточняется определение и сущность метода исследования, показывается место и роль методов в структуре научного исследования, взаимосвязь предмета и методов исследования. Общая характеристика методов научных исследований, исследовательские возможности различных методов позволяют уяснить условия их применения при решении различных исследовательских и профессиональных задач, особенности их использования на разных этапах познания действительности. Способы представления и методы статистической обработки данных дают возможность математическому подтверждению проведенного исследования.

Характеристика конкретно-научных, эмпирических методов: наблюдения, обобщения индивидуального и массового педагогического опыта, эксперимента, анкетирования, беседы (интервьюирование), анализа содержания документов образования, качественного анализа документов, проективных методов, тестирования, шкалирования, метода экспериментальной оценки позволяют исследователю овладеть практическими умениями использования их в познании и делать выбор методов для реализации задач исследования.

Пятый раздел позволяет каждому студенту включиться в необходимый для исследователя процесс систематизации результатов, их интерпретации и изложения, устанавливать связь интерпретации с сущностью исследуемого процесса или объекта. Процедура интерпретации, объяснение результатов, анализ правильности гипотезы позволит научиться соотносить полученный результат с целью исследования. Делать выводы об объективном значении полученных результатов для теории и практики исследуемого явления.

Необходимо формировать понимание важности апробации исследования как условия истинности результатов, знакомить с правилами установления истинности, оценки методик и результатов работы. Включать в различные формы апробации и отрабатывать алгоритм апробации.

Важным этапом в исследовании выступает оформление результатов исследования, поэтому студентам важно овладевать формами представления результатов поиска. Характеристика основных требований к содержанию материалов, раскрывающих результаты исследования: концептуальная направленность, сущностный анализ и обобщение, аспектная определенность, сочетание широкого социального контекста с индивидуально-личностным, определенность и однозначность употребляемых понятий, терминов, четкое выделение нового, конструктивность рекомендаций помогут в такой части исследовательской деятельности.

Практические занятия следует посвятить основным видам изложения материалов исследования: научному опыту, докладу или сообщению, статье, рецензии, брошюре, методическим рекомендациям, диссертации и др.

При реализации содержания программы следует предусмотреть использование разнообразных организационных форм и методов обучения, основанных на активизации познавательной деятельности студентов, их самостоятельности, а также связи теории и практики.

На лекционных занятиях раскрываются узловые теоретические вопросы методологии педагогики и образования, с демонстрацией разнообразных методологических, теоретических и технологических подходов к рассматриваемым педагогическим проблемам и основные пути их решения. Они призваны пробудить интерес студентов к научной и профессиональной деятельности, к возможностям реализации собственных исследовательских способностей.

Семинарские занятия направлены преимущественно на формирование методологических знаний, на отработку конкретно-научных исследовательских умений, овладение элементами анализа образовательных явлений и процессов. Практические задания, используемые на семинарских занятиях, имеют целью разработку собственного педагогического видения, подхода к решению профессионально-педагогических проблем образования.

Усилию практико-ориентированного характера учебного курса могут способствовать различные виды самостоятельной работы студентов, направленные на отработку умений организации и осуществления педагогического исследования и решение задач самообразования.

Изучение данной дисциплины создает теоретическую основу для последующего усвоения профильных дисциплин.

## К.М.02.05 ПРОЕКТИРОВАНИЕ, УПРАВЛЕНИЕ И ЭКСПЕРТИЗА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЫ

При реализации содержания программы следует предусмотреть использование разнообразных организационных форм и методов обучения, основанных на активизации познавательной деятельности студентов, их самостоятельности, а также связи теории и практики.

На лекционных занятиях раскрываются узловые теоретические вопросы проектирования и экспертизы образовательных систем, с демонстрацией разнообразных методологических, теоретических и технологических подходов к рассматриваемым педагогическим проблемам и основные пути их решения. Они призваны пробудить интерес студентов к научной и профессиональной деятельности, к возможностям реализации собственных творческих способностей.

Лабораторные занятия направлены преимущественно на формирование педагогических знаний, на отработку проектировочных умений, овладение элементами анализа педагогических явлений и процессов. Практические задания, используемые на семинарских занятиях, имеют целью разработку собственного педагогического видения, подхода к решению профессионально-педагогических проблем воспитания и обучения.

Усилию практико-ориентированного характера учебного курса могут способствовать различные виды самостоятельной работы студентов, направленные на отработку умений организации и осуществления диагностики и прогнозирования педагогических явлений, и решение задач самообразования.

Кроме того, самостоятельная работа студентов связана с работой по анализу педагогической литературы с целью знакомства с актуальными педагогическими проблемами.

В соответствии с требованиями ФГОС 3++ ВО по направлению подготовки «Педагогическое образование» в программе данного курса предусмотрено использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (деловых и ролевых игр, разбор конкретных педагогических ситуаций (кейс-технологии), учебные дискуссии, рефлексивные технологии). Эти технологии в сочетании с внеаудиторной работой решают задачи формирования и развития профессиональных умений и навыков обучающихся, как основы профессиональной компетентности

в сфере образования. В рамках курса могут быть предусмотрены встречи с представителями государственных и общественных организаций, мастер-классы педагогов и специалистов.

### К.М.03.01 МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В СРЕДНИХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ

Дисциплина «Методика преподавания английского языка в средних образовательных организациях в свете требований ФГОС» является составной частью модуля «Методико-дидактические аспекты преподавания иностранного языка», который занимает ведущее место в системе профессиональной подготовки магистра педагогического образования. Программа рассчитана на магистрантов 1 курса педагогических вузов. В ходе изучения курса магистранты знакомятся с современными методиками и технологиями обучения иностранным языкам. На практических занятиях магистранты выступают с докладами по актуальным вопросам обучения иностранным языкам. Предусмотрено самостоятельное изучение ряда теоретических вопросов. В процессе обучения магистранты используются такие современные технологии, как обучение в команде, деловые игры, мозговой штурм. Активно используются такие профессионально ориентированные задания, как составление сигнальных опор, разработка тестовых заданий, а также коррекция речевых ошибок. На практических занятиях магистранты анализируют видеоматериалы, содержащие фрагменты уроков, учатся выделять объекты наблюдений. Важной формой работы является разработка и разыгрывание студентами фрагментов уроков с их последующим анализом. В результате изучения курса осуществляется целенаправленное формирование профессионально значимых навыков и умений, активизация самостоятельной поисковой учебной деятельности студентов, что способствует формированию у них мотивации к овладению профессиональной деятельностью.

### К.М.03.02 РЕАЛИЗАЦИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ПРОГРАММ

Для успешного освоения дисциплины важно, чтобы студенты получили представления об особенностях требований российского законодательства в сфере деятельности учреждения дополнительного образования, общем круге проблем и задач, решение которых находится в рамках компетентности педагога образовательного учреждения. Образовательный процесс строится на основе принципа синхронизации теории и практики, что достигается преимущественно практикоориентированным характером обучения (через погружение в деятельность, разработку проектов документов и методических материалов).

Основным результатом освоения дисциплины является понимание реальных учебных ситуаций и осознанное, целенаправленное применение полученных знаний в профессиональной деятельности. В систему подготовки входят: теоретическая подготовка на лекционных и практических занятиях; профессиональная подготовка студентов, реализуемая на лекционных, практических занятиях, а также при выполнении специальной самостоятельной работы в виде проекта. Для достижения эффективности практических занятий весьма важна организация и методика их проведения. Преподаватель должен выступать в роли консультанта и при необходимости формулировать четкие инструкции по выполнению проекта.

Проектные задания выполняются студентами в составе одного человека по каждому индивидуальному проектному заданию. В течение времени, отведенного по расписанию, студенты получают от преподавателя индивидуальное задание, изучают теоретическую часть, соответствующую выполняемой работе, знакомятся с типовыми работами и на их основе выполняют индивидуальное задание по проекту.

При защите работы, которая проходит в виде презентации-защиты, студент должен показать достаточные теоретические знания и практические навыки подготовки проектного задания, на основе использования современных информационных технологий.

Материалы для СРС отсняты и выложены в дистанционную платформу «Moodle».

## К.М.03.03 МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ ПРЕПОДАВАНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Начинать изучение курса следует с ознакомления с целями и задачами данной дисциплины. Курс предполагает проведение лекционных и практических занятий, а также в качестве опции может включать выполнение самостоятельных заданий в дистанционном режиме.

Следует особо обратить внимание учащихся на важность освоения структуры заданий международных экзаменов по английскому языку и критериев их оценивания.

Теоретический материал поясняется наглядными примерами, что призвано обеспечить оптимальное усвоение материала, а также избежать монотонности изложения.

Семинарские занятия предполагают самостоятельную подготовку студентов с использованием элементов дистанционного обучения и контроль со стороны преподавателя. Преподаватель должен убедиться в усвоении полученных на занятиях знаний, в приобретении умений и навыков работы с литературой и прикладными материалами. Преподавателю рекомендуется поощрять самостоятельность суждений и логичность изложения материала студентами, а также их умение делать адекватные выводы. Большим подспорьем может служить интернет. В частности, можно найти полезную информацию на следующих сайтах:

<https://cambridgeenglish.org.ru>  
<https://busysteacher.org>  
<https://www.britishcouncil.org>  
<https://www.eslteachersboard.net>  
<https://www.esl-lounge.com>  
<https://www.eslwriting.org>  
<https://www.elgames.com>  
<https://www.tuneintoenglish.com>

## К.М.03.04 ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В СОО

Начинать изучение курса следует с ознакомления с целями и задачами данной дисциплины. Курс предполагает посещение лекционных и практических занятий, а также в качестве опции может включать выполнение самостоятельных заданий в дистанционном режиме.

Следует особо обратить внимание на важность освоения структуры заданий ОГЭ и ЕГЭ по английскому языку и критериев их оценивания. В более частном виде курс направлен на овладение студентами алгоритмом разбора и анализа заданий устной и письменной частей государственных экзаменов, навыками их оценивания на основе предложенных критериев.

При проведении практикумов по оцениванию развернутых экзаменационных ответов целесообразно использовать распечатанные варианты реальных работ учащихся, а также критерии оценивания и дополнительные схемы оценивания работ.

При работе над устной частью заданий ОГЭ и ЕГЭ настоятельно рекомендуется использование мультимедийных материалов и оборудования, например, аудиоматериалы, представленные на сайте ФИПИ.

Семинарские занятия предполагают самостоятельную подготовку студентов и контроль со стороны преподавателя. Преподаватель должен убедиться в усвоении полученных на занятиях знаний, в приобретении умений и навыков работы с литературой и прикладными материалами. Безусловно, поощряется самостоятельность суждений и логичность изложения материала студентами, а также их умение делать адекватные выводы.

### **К.М.03.ДВ.01.01 ОРГАНИЗАЦИЯ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УЧАЩИХСЯ СРЕДНИХ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

Дисциплина «Организация научно-исследовательской деятельности учащихся СОО» связана с рядом дисциплин, входящих в профильную подготовку.

Изучение данной дисциплины требует практико-ориентированных форм учебной работы. В основу практической работы по курсу необходимо положить личностно-ориентированный подход к подготовке магистра, опирающийся на профессиональные предпочтения и индивидуально-психологические особенности личности обучающихся с позиции наибольшей успешности самореализации. Формирование профессиональных и личностных компетенций магистранта необходимо осуществлять с опорой на наиболее выраженные способности и интерес к языкам и культурам народов мира.

Эффективность освоения дисциплины обеспечивается сочетанием лекционной системы обучения с интерактивными формами и методами работы в процессе проектирования и решения задач предстоящей профессиональной деятельности на практических занятиях. Технологической особенностью учебно-профессионального взаимодействия в процессе освоения курса «Организация научно-исследовательской деятельности учащихся СОО» является реализация принципов личностно-ориентированной модели обучения с активным развитием навыков учебного сотрудничества в процессе совместной деятельности.

### **К.М.03.ДВ.01.02 ОРГАНИЗАЦИЯ И ПРОВЕДЕНИЕ ПРЕДМЕТНЫХ ОЛИМПИАД ПО ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ**

Курс «Организация и проведение предметных олимпиад по иностранным языкам» тесно связан с рядом дисциплин, входящих в профильную подготовку.

Изучение данной дисциплины требует практико-ориентированных форм учебной работы. В основу практической работы по курсу необходимо положить личностно-ориентированный подход к подготовке магистра, опирающийся на профессиональные предпочтения и индивидуально-психологические особенности личности обучающихся с позиции наибольшей успешности самореализации. Формирование профессиональных и личностных компетенций магистранта необходимо осуществлять с опорой на наиболее выраженные способности и интерес к языкам и культурам народов мира.

Эффективность освоения дисциплины обеспечивается сочетанием лекционной системы обучения с интерактивными формами и методами работы в процессе проектирования и решения задач предстоящей профессиональной деятельности на практических занятиях.

### **К.М.04.01 ПРАКТИКУМ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ**

Базовым учебником по дисциплине «Практикум по английскому языку» является аутентичное пособие, нацеленное на развитие всех видов речевой деятельности: говорения, чтения, письма, аудирования. Говорение предполагает, что студенты должны владеть монологической

речью (неподготовленной и подготовленной в виде сообщения, и доклада) и диалогической речью (беседа, интервью, дискуссия) в ситуациях официального и неофициального общения в пределах изученного языкового материала. Композиционно-речевые формы: описание, повествование, рассуждение и их сочетание. Формы мыслительно-речевой деятельности: характеристика, определение, рассказ, объяснение, сравнение, оценка, интерпретация, комментирование, резюме, аргументация и их сочетание. Обучение умениям говорения происходит посредством изучения речевых образцов, активизации использования лексического материала в различных речевых ситуациях, ролевых играх, постановки задач по высказыванию на определённые темы.

Студенты должны уметь понимать аутентичную спонтанную монологическую и диалогическую речь в пределах изученного языкового материала (художественную, общественно-политическую, научную и обиходно-бытовую). Темп аудируемой речи - 250 слогов в мин. Обучение аудированию происходит во время обучения говорению, т.к. аудирование и говорение – две стороны одного процесса. Также необходимы специфические занятия по аудированию в учебном процессе и как компонент самостоятельной работы студентов. Просмотр видеофильмов также способствует формированию навыков аудирования.

Студенты должны уметь читать и понимать оригинальную художественную, научную и общественно-политическую литературу, опираясь на изученный языковой материал. Студентам предлагаются тексты аутентичной англоязычной литературы в оригинал, представленные в базовом учебном пособии Ready for CAE (Advanced Student's Book) издательства Macmillan. Предполагается фонетическое, поисковое, аналитическое чтение с интерпретацией текста. Дополнительно со студентами проводятся занятия по домашнему чтению по предложенной неадаптированной художественной литературе англоязычных авторов. Одним из компонентов самостоятельной работы студентов является индивидуальное чтение произведений художественной литературы англоязычных авторов по выбору студентов (400 страниц в семестр).

Студенты должны владеть продуктивной письменной речью официального и нейтрального характера в пределах изученного языкового материала. Виды речевых произведений: письмо частное, письмо официальное, письмо по электронной почте, тезисы сообщения, тезисы доклада, сообщение, доклад, сочинение, объявление, отзыв, эссе. Задания по письменной речи выполняются преимущественно во внеаудиторное время с проверкой преподавателем.

Вышеуказанные виды речевой деятельности имеют первостепенное значение для подготовки учителя/преподавателя английского языка. Практическое владение английским языком предполагает знания смежных языковых дисциплин, таких как фонетика, грамматика, лексикология, стилистика.

## К.М.04.02 АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В ДЕЛОВОЙ КОММУНИКАЦИИ

Учебный курс «Английский язык в деловой коммуникации» способствует всестороннему изучению основ делового общения на английском языке. Изучение курса строится на использовании различных видов работ: лексико-грамматических упражнений, докладов и сообщений с последующей дискуссией, обсуждении отдельных положений, подготовленный и неподготовленный анализ языкового материала. Часть занятий проводится в интерактивной форме: это практические занятия по всем темам, где используются такие формы работы, как ролевая игра, мозговой штурм, викторина.

Необходимо делать акцент на возможности использования полученного материала в дальнейшей профессиональной деятельности. Осуществляется подбор аутентичных текстов, языкового материала, системы упражнений, ситуаций общения, методических приемов; обучение видам речевой деятельности: прием на работу, методическая обоснованность этапов работы с аудио- и видеоматериалами, использование различных видов опор: план, логико-синтаксических схем, ключевых слов. Необходимо применение игровых приемов, моделирование ролевых игр, постановка

проблемных заданий. Курс делового иностранного языка подразумевает также проведение лабораторных занятий в диалоговом режиме; дискуссий, разбор конкретных ситуаций, психологических и юридических тренингов.

Аудиторные занятия должны дополняться обязательной самостоятельной работой студентов. СРС предполагает проработку текущего материала, подготовку упражнений, выписывание выражений, составление плана-конспекта передачи содержания прочитанного или прослушанного, чтение рекомендованных текстов.

По каждой теме проводится письменная модульная работа. Кроме того, сформированность коммуникативной компетенции магистранта по пройденной тематике проявляется в его умении участвовать в обсуждении, реагировать на реплики собеседника, умении применять изученные лексические единицы адекватно коммуникативной ситуации.

#### **К.М.04.03 ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА**

Изучение дисциплины «Интерпретация художественного текста» занимает важное место в системе подготовки магистров педагогического образования. Данный предмет продолжает ознакомление магистрантов с основными принципами формирования поэтической структуры художественного текста, стилистическими отношениями в языке литературного произведения, учит глубокому проникновению в идеальный замысел автора.

Курс направлен на овладение магистрантами алгоритмом разбора и анализа текста, навыками сопоставления языковых единиц, выявления подтекста, авторского замысла, особенностей восприятия текста реципиентами. Основу интерпретации художественного текста составляет его внимательное чтение, стремление увидеть связи всех его элементов, создающих художественное целое.

Ключевыми этапами в процессе интерпретации художественного текста выступают: знакомство с биографией автора, историческими и культурологическими особенностями эпохи создания произведения; внимательное чтение произведения, выделение значимых художественных деталей; эмоциональная оценка текста; анализ фонетической, лексической и синтаксической систем текста; выдвижение и сопоставление различных интерпретаций текста; выделение главного, сравнение, обобщение, систематизация; выявление читательской и авторской позиций. Магистрант должен уметь осмысливать современную научную литературу и применить полученные теоретические знания на практике – при анализе конкретного художественного текста. На формирование этих навыков нацелены практические занятия и контрольные работы по данной дисциплине.

На занятиях особое внимание уделяется профессиональной педагогической подготовке магистратов, развитию у них навыков самостоятельного творческого подхода к художественной литературе и умению привить эти навыки своим будущим ученикам. Методически-направленный вид занятий – подбор текстов для анализа в старших классах средней школы.

На занятиях применяются разнообразные интерактивные методы изучения материала: информационно-коммуникативный, проблемно-коммуникативный, командная работа, мозговой штурм. Студенты активно вовлекаются в обсуждение возможных толкований текста, вместо готовых ответов им предоставляется возможность самим определить пути и направления интерпретации и дать обоснование своей точки зрения.

#### **К.М.04.04 ПЕРЕВОД ХУДОЖЕСТВЕННЫХ И СПЕЦИАЛЬНЫХ ТЕКСТОВ**

При проведении лекционных и лабораторных занятий следует использовать различные формы: доклады и сообщения с последующей дискуссией, обсуждение отдельных концепций, подготовленный и неподготовленный анализ языкового материала, применять проектные методики.

Курс перевода на английском отделении включает теорию перевода (переводоведение) и практику перевода с английского языка на русский и обратно в основных видах переводческой деятельности: письменном переводе, устном последовательном переводе и переводе с листа.

Непременным условием овладения курсом перевода художественных и специальных текстов является свободное владение специалистами изучаемым иностранным языком при совершенном владении родным языком с его грамматико-стилистическими тонкостями, глубокое знание лингвистики, теории языка во всех ее аспектах, а также общее развитие личности, хорошо ориентирующейся в основных сферах современной культурно-общественной, политической и производственной жизни.

Магистранты должны иметь четкое представление о задачах переводческой деятельности, уметь применять критерии установления близости переводного текста оригиналу, определять стратегию переводческой деятельности и выбор техники перевода в соответствии с этой стратегией. Для овладения студентами всеми этими знаниями и умениями курс «Перевод художественных и специальных текстов» включает в себя переводчики-ориентированные научные представления о строении текста и его единицах, об универсальных моделях переводческой эквивалентности, обеспечивающих подход в толковании понятий из области политики, дипломатии, философии, права, экономики и финансов.

#### **К.М.04.05 ТИПОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ГРАММАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

Изучение студентами дисциплины «Типологические особенности морфологической системы английского языка» осуществляется в ходе лабораторных занятий по дисциплине и самостоятельной работы во внеаудиторное время. Студентам рекомендуется:

1. Посещение лабораторных занятий, подготовка и активное участие в занятиях для освоения необходимой лексики и эффективного закрепления языковых, коммуникативных и интерактивных навыков, а также посещение консультаций преподавателя по выполнению индивидуальной самостоятельной работы, творческих и учебно-исследовательских заданий.

2. Лабораторные занятия предполагают самостоятельную подготовку студентов с использованием элементов дистанционного обучения и контроль со стороны преподавателя. Преподаватель должен убедиться в усвоении полученных на занятиях знаний, в приобретении умений и навыков работы с литературой и прикладными материалами.

3. Для подготовки к занятиям необходимо пользоваться словарем, проработка и перевод аутентичных текстов, использование учебных пособий и практикумов; рекомендуется составление глоссария, изучение электронных материалов на Интернет-сайтах. При выполнении упражнений и переводе текстов рекомендуется делать это в письменной форме для более эффективного закрепления материала, при изучении лексико-грамматических единиц студентам желательно составлять схемы, таблицы, памятки.

4. При подготовке к сдаче зачёта по дисциплине необходимо повторить весь материал учебной дисциплины, изученный как в процессе аудиторных занятий, так и самостоятельной работы. При этом следует опираться на список тем, вынесенных преподавателем к зачету.

#### **К.М.04.ДВ.01.01 ВВЕДЕНИЕ В ЛЕКСИЧЕСКУЮ СЕМАНТИКУ**

Дисциплина «Введение в лексическую семантику» является дисциплиной по выбору студента. Содержательное наполнение предлагаемой программы организовано с учетом таких принципов, как целостность, системность и дополнительность, и в большей степени ориентировано на развитие творческих способностей к самостоятельному получению и интерпретации

профессиональных знаний. Целостность и системность предъявления материала обеспечиваются включенностью содержания дисциплины в систему общелингвистических дисциплин.

При отборе информационного материала учитывались результаты исследования ведущих отечественных и мировых лингвистов как с точки зрения развития их теоретических концепций (аспект фундаментальных знаний), так и с точки зрения практических результатов их исследований (аспект прикладных знаний). Такой подход может быть признан адекватным современным запросам общества в сфере подготовки специалистов с широким диапазоном практических умений и высокой степенью владения теорией.

Содержание курса распределяется главным образом между лекционной и практической частями на основе принципа дополнительности: практические занятия не дублируют лекции; в лекционном курсе главное место отводится общетеоретическим вопросам, относящимся к области семантической структуры лексического значения слова, экстралингвистических знаний. Выделенные темы прежде всего обеспечивают методологический аспект базовой лингвистической подготовки студентов, формируют многоаспектное понимание языка как конкретно-исторического социального явления, природа которого определяется единством коммуникативной и когнитивной функций. Практические занятия нацелены на развитие у студентов умений и навыков практического исследования семантической структуры лексического значения синонимичных единиц, разработку метаязыковых моделей и словарных статей. Обязательным компонентом в образовательном процессе является составление студентом словаря лингвистических понятий.

Часть занятий проводится в интерактивной форме, а именно, практические занятия по темам:

Дистрибутивный анализ как метод исследования семантической структуры лексической единицы

Компонентный анализ как метод исследования семантической структуры лексической единицы

Экспериментальное исследование семантической структуры лексического значения слова

Структурно-семантический анализ глаголов срединного этапа осуществления действия (на материале английских глаголов *resume, continue, keep*)

Семантическая роль как источник дифференциации глаголов-синонимов (на материале английских глаголов *expect, await*)

Практические занятия проводятся в форме дискуссий, эвристических бесед, "мозгового штурма", групповой работы по обработке фактического материала исследования; всего в интерактивной форме проводится 12 часов.

## К.М.04.ДВ.01.02 АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОНОМАСТИКИ

Учебная дисциплина «Актуальные проблемы ономастики» призвана способствовать расширению лингвокультурологического кругозора. Изучение курса строится на принципе сопоставления, поиске общих и специфических черт становления, развития, функционирования антропонимикона различных этносоциумов. В результате изучения курса обучающийся должен иметь представление о закономерностях отражения в языке особенностей развития и культуры социума; знать основные этапы становления ономастикона страны, в том числе изучаемого языка; уметь адекватно воспринимать иноязычную картину мира уметь интерпретировать ономастические универсалии и различия. Изучение курса строится, в первую очередь, на самостоятельном поиске необходимой информации. Одна из основных задач курса – развитие аналитических способностей обучаемых и умения самостоятельного научного поиска. Для полноценной реализации образовательно-развивающего потенциала курса необходимо, чтобы процесс приобщения обучающихся к лингвострановедческому, в частности ономастическому, пространству не только расширял их кругозор, повышал их образовательный уровень, открывал доступ к европейскому культурному богатству, но и способствовал более глубокому пониманию собственной культуры и ее

роли в духовном и материальном развитии человечества.

Логика изложения материала подразумевает изучение общекатегориального аппарата ономастики, диахроническое и синхроническое рассмотрение антропонимиконов, анализ языковой специфики антропонимической лексики, последовательный переход к рассмотрению частных вопросов конкретных именников. Учебный курс позволяет получить подробную информацию об антропонимических особенностях различных этносоциумов; выявить лингвокультурологическую специфику отдельных номинаций, находящих свое выражение в соответствующем этносоциуме.

Часть занятий проводится в интерактивной форме: это практические занятия по темам «Становление и развитие антропонимических систем этносоциумов (русского, английского, немецкого, испанского, башкирского, китайского, японского и т.д.)», «Антропонимы в официальной и неофициальной сфере», где используются такие формы работы, как разбор конкретных ситуаций, дискуссия с аргументацией собственной точки зрения, урок-экскурсия, проектная технология.

Учебный курс позволяет получить информацию об особенностях ономастической культуры стран отдельных этносоциумов; выявить лингвокультурологическую специфику отдельных ономастических номинаций, находящих свое выражение в языке; предполагает не только глубокое и всесторонне изучение основ ономастики, лингвострановедения и страноведения, но и создание базы знаний, способствующей изучению курсов интерпретации текста, разработке ономастических, лингвострановедческих, культурологических проблем в магистерских работах.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М.Акмуллы»

Институт филологического образования и межкультурных коммуникаций

Кафедра английского языка

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ  
ПО ОФОРМЛЕНИЮ КУРСОВОЙ РАБОТЫ**

Рекомендуется для направлений подготовки

44.04.01 Педагогическое образование (уровень магистратуры)  
Профиль: Английский язык в современном образовательном пространстве

## **1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

1.1. Данные рекомендации составлены на основе государственных и отраслевых стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу, а также на основе документов, регламентирующих издательскую деятельность в вузе, на основе нормативных требований к промежуточной и итоговой государственной аттестации выпускников. Излагаются требования к компьютерному набору, правила оформления рукописи и ее документального сопровождения, требования к оформлению библиографических записей.

1.2. В приложении приводится образец оформления титульного листа курсовой работы (приложение 1).

1.3 Унификация требований к оформлению работ отвечает требованиям системы менеджмента качества образовательного процесса, реализуемой БГПУ им.М. Акмуллы.

## **2. ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ КУРСОВОЙ РАБОТЫ**

2.1. Курсовая работа представляется в электронном виде.

2.2. Текст набирается в редакторе MS Word. При наборе рекомендуется использовать гарнитуру шрифта Times New Roman , размер основного шрифта – 14 пт, вспомогательного (для сносок, таблиц) – 12 пт (меню – главная – шрифт). Межстрочный интервал – 1,5 (меню – главная – абзац). Поля: левое – 30 мм, правое – 15 мм, верхнее – 20 мм, нижнее – 20 мм (меню – разметка страницы – поля – обычное)

2.3. Наименования разделов, глав, параграфов должны быть краткими быть краткими. После них точки не ставятся.

2.5. Все страницы работы нумеруются по порядку от титульного листа до последней страницы. Номера страниц проставляются внизу в центре страницы без точки в конце (меню – вставка – номер страницы – внизу страницы). Первой страницей считается титульный лист, но на нем цифра 1 не ставится (меню – конструктор – параметры – особый колонтитул для первой страницы). На следующей странице (вслед за титульным листом обычно располагается содержание) проставляется цифра 2 и т.д., т.е. страницы работы нумеруются арабскими цифрами с соблюдением сквозной нумерации по всему тексту. Иллюстрации, таблицы и схемы, расположенные на отдельных листах внутри текста, входят в общую нумерацию.

## **3. ПРАВИЛА КОМПЬЮТЕРНОГО ОФОРМЛЕНИЯ ТЕКСТА**

3.1. Перенос слов в заголовках не допускается. Наименование разделов (введение, содержание, заключение, список литературы, приложения) печатаются в виде заголовков первого порядка, без точки в конце и с новой страницы. Во избежание смещения начала главы рекомендуется перед заголовкомставить разрыв страницы (меню – вставка – разрыв – новую страницу).

3.2. Текст набирается с соблюдением следующих правил:

- 3.2.1. Формирование абзацев выполняется через команду Формат – Абзац;
- 3.2.2. Слова разделяются одним пробелом;
- 3.2.3. Перед знаком препинания пробелы не ставятся, после знака препинания – один пробел;
- 3.2.4. При наборе должны различаться тире (отделяются пробелами) и дефисы (не отделяются пробелами).
- 3.2.5. После инициалов перед фамилией, внутри сокращений, перед сокращением г.– указанием года и т.п. ставится неразрывный пробел (Shift-Ctrl пробел), для того чтобы не разрывать цельность написания, например, А.С. Пушкин, 1998 г., т. д., т. е.;
- 3.2.6 Основной текст выравнивается по ширине, с отступом первой строки 1,25 см;
- 3.2.7 Точка в конце заголовка не ставится; рекомендуется смысловое деление заголовка по строкам;
- 3.2.8. Таблицы набираются кеглем 12 и помещаются в основной текст;
- 3.2.9. Цитаты, прямую речь, иносказательные выражения лучше помещать в двойные кавычки;
- 3.2.10. При трехуровневой рубрикации (главы – параграфы – пункты) заголовки первого уровня (введение, содержание, названия глав, заключение, список литературы, приложения) набираются прописными полужирными буквами (шрифт 14), второго (названия параграфов) – строчными полужирными (шрифт 14), третьего (названия в пунктах параграфа) – строчным полужирным курсивом (шрифт 14). При двухуровневой рубрикации заголовки первого уровня (названия глав и пр.) – строчными полужирными (шрифт 14), второго (названия параграфов) – полужирным курсивом (шрифт 14). Выравнивание заголовков – по центру. Нумеровать главы, параграфы, пункты в тексте работы следует арабскими цифрами.

Пример:

## **Глава II. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ЖЕНСКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА**

### **2.1. Понятие языковой картины мира**

#### ***2.1.1. Виды и особенности гендерной языковой картины мира***

3.3. Не допускаются:

- интервалы между абзацами в основном тексте;
- перенос слов в заголовках, а также отрыв предлога или союза от относящегося к нему слова;
- формирование отступов с помощью пробелов;
- «ручной» перенос слов с помощью дефиса;
- внутритекстовые выделения подчеркиванием и прописными буквами;
- выделение текста подчеркиванием.

## **4. СОКРАЩЕНИЯ В ТЕКСТЕ**

4.1. Вольные сокращения слов не допускаются, примеры принятых сокращений слов приводятся в справочной литературе и в приложении.

4.2. Обязательно сокращают стоящие перед цифрой слова, обозначающие ссылку в тексте на тот или иной его элемент: том – т., часть – ч., выпуск – вып., рисунок – рис., издание – изд., таблица – табл., глава – глав., раздел – разд., параграф – §, пункт – п.

4.3. Указанные ниже ученые степени, должности или профессии приводят в сокращенном виде: академик – акад., технических наук – техн. н., член-корреспондент – чл.-корр., экономических – экон., профессор – проф., философских – филос., филологических – филол., доцент – доц., исторических – ист., доктор – д-р, физико-математических – физ.-мат., кандидат – канд.

4.4. Сокращают названия организаций, учреждений, а также термины, принятые в научной и технической литературе (сокращения не делают в начале фразы): БГПУ, ВИНИТИ, СВЧ, КПД, ЭДС, термо-ЭДС, ИК-диапазон, МОПструктура и т.п.

4.5. Сокращения (аббревиатуры) вводят по тексту при первом упоминании названий и терминов, с указанием в скобках (далее - ...), например: «Башкирский государственный педагогический университет им. М.Акмуллы (далее – БГПУ им. М.Акмуллы)».

4.6. Сокращают поясняющие слова: то есть – т.е., и прочие – и пр., и тому подобное – и т.п., смотри – см., и другие – и др., сравни – ср.

4.7. Только в словарях и в справочниках допускаются следующие сокращения: так называемый – т.н., около – ок., так как – т.к., уравнение – ур-ние, например – напр., формула – ф-ла.

## 5. ТАБЛИЦЫ И ДИАГРАММЫ

5.1. Таблицей называют цифровой и текстовой материал, сгруппированный в определенном порядке в горизонтальные строки и вертикальные графы (столбцы), разделенные линейками. Верхнюю часть таблицы называют головкой (чаще употребляют слово «шапка»), левую графу – боковиком.

5.2. Таблицы печатают при их первом упоминании. Небольшие таблицы следуют за абзацем, в котором была ссылка на них. Таблицы, занимающие больше половины страницы, – на следующей отдельной странице (страницах).

5.3 Все таблицы или диаграммы в рукописи должны быть пронумерованы. Порядковая нумерация таблиц должна быть сквозной. Если таблица в работе всего одна, ее не нумеруют и слово Таблица над ней не пишут: читатель и так видит, что перед ним таблица.

5.4. Ссылки в тексте на таблицы или диаграммы дают в сокращенном виде, например: табл. 1.; диагр.1

5.5. На каждую таблицу или диаграмму в тексте обязательно делается ссылка. Она должна органически входить в текст, а не выделяться в самостоятельную фразу, повторяющую тематический заголовок таблицы: Фразеологические единицы с компонентом «деньги» (табл. 8).

5.6. Таблицы можно давать с заголовками и без заголовков. Заголовок

необходим во всех случаях, когда таблица имеет самостоятельное значение и читатель может обратиться к ней помимо текста. Без заголовков дают таблицы вспомогательного значения.

5.7. Повторяющийся буквенный (но не цифровой) текст, если он состоит из одного слова, может быть заменен кавычками. Если повторяющийся текст содержит более одного слова, то при первом повторении его заменяют словами «То же», при следующих повторениях под словами «То же» ставят две пары кавычек.

## **6. ТРЕБОВАНИЯ К СОДЕРЖАНИЮ КУРСОВОЙ РАБОТЫ**

6.1. Одной из составляющих учебного плана основной профессиональной образовательной программы (ОПОП) является написание курсовой работы. Курсовая работа представляет собой законченный труд, содержащий результаты теоретического изучения проблемы и элементы эмпирического анализа. Она выполняется в соответствии графиком учебного процесса, представляет собой самостоятельную научно-исследовательскую разработку.

6.2. Целью курсовой работы является:

- систематизация и углубление теоретических знаний в лингвистической области, а также практических умений и навыков применения их при решении конкретных задач;
- совершенствование и закрепление сформированных в процессе обучения умений и навыков научно-исследовательской работы, приобретение самостоятельного опыта научного исследования;
- овладение методикой исследования, обобщение и логически обоснованное, аргументированное описание полученных результатов и выявленных закономерностей, а также подготовка на их основе необходимых выводов.

6.3. Руководитель предлагает список тем курсовых работ, рекомендует основную литературу и другие источники по теме исследования. После того как тема определена, необходимо приступить к обзору научной литературы, то есть выяснить кто, когда и что именно писал на выбранную тему. Чтение, реферирование и систематизация источников по выбранной теме является предметом внимания в рамках первой главы курсовой работы. Вторая глава работы должна носить элементы собственного анализа и собственных наблюдений. Кроме того, необходимо в одном из параграфов определить возможности использования изученного материала в образовательном процессе.

6.4. Курсовая работа имеет определенную структуру, она состоит из нескольких взаимосвязанных частей, из которых обязательными являются следующие:

- титульный лист;
- содержание;
- введение;

- основная часть;
- заключение;
- список использованной литературы;
- приложение.

6.5. Титульный лист оформляется по образцу (Приложение 1). См. также образцы документов, представленные в методических рекомендациях по написанию и оформлению ВКР на сайте УМУ БГПУ им. М. Акмуллы.

6.6. Объём курсовой работы 30-35 стр.

6.7. Курсовая работа состоит из введения, 2-3-х глав, заключения и списка использованной литературы. Во введении формулируется проблема исследования, её актуальность и новизна, цели и задачи исследования, предмет и объект исследования, а также освещается история вопроса. Объём введения 2-3 стр. Заключение также не менее 2-х страниц, в нем подводятся итоги исследования, формулируются выводы и показываются дальнейшие перспективы исследования.

6.8. В содержании приводятся заголовки всех разделов курсовой работы и указываются страницы, с которых они начинаются. Заголовки содержания должны быть тождественны заголовкам в тексте работы. Заголовки зачинаются с прописной буквы без точки в конце.

6.9. Основная функция введения – дать общее представление о курсовой работе и помочь читателю понять замысел проведенного исследования. Оно включает в себя следующие пункты:

- актуальность исследования
- цель и задачи исследования
- объект и предмет исследования
- материал исследования
- методы исследования
- структура работы.

6.10. Основная часть. Текст основной части содержит 2-3 главы. В теоретической части работы описывается отражение исследуемой проблемы в научной литературе. Это может быть история вопроса или критический обзор научной литературы, включающий современный этап в изучении данной проблематики. На основании рассмотренных точек зрения автор работы должен сформулировать свою позицию по данному вопросу и описать непосредственный объект изучения. Эта часть работы является необходимой теоретической базой для дальнейшего практического анализа.

Практическая часть представляет собой анализ фактического материала, а также должна содержать отдельный параграф, в котором раскрываются возможные пути практического применения результатов исследования на уроках иностранного языка в средних общеобразовательных учреждениях с учетом методических принципов.

6.11. Каждая глава должна заканчиваться краткими выводами, содержащими основные положения главы.

6.12. В заключении должны быть подведены итоги проделанной работы. Объем заключения должен быть не менее 2 страниц.

- 6.13. Защита курсовой работы осуществляется на методических или методических материалах.
- 6.14. Электронный вариант курсовой работы является составной частью портфолио.

## **7. ССЫЛКИ В ТЕКСТЕ НА ИСТОЧНИКИ**

7.1. При написании курсовой работы студент должен делать ссылки на источники (книги, статьи, архивные материалы, электронные ресурсы и т.п.), используемые (а также упоминаемые) в тексте, из которых он заимствует материалы (точку зрения на проблему, цифровые данные и др.), цитирует отдельные положения.

7.2. Ссылка приводится после упоминания автора анализируемой работы или приведения данных из источника и оформляется в квадратных скобках с указанием фамилии автора, года издания источника, а при цитировании – с указанием фамилии автора, года издания источника и страницы, например:

Согласно А.В.Суперанской, имена собственные различаются по роду именуемых объектов [Суперанская 2004].

По мнению В.Д. Бондалетова, «Собственные имена – это единицы языка- речи..., служащие для подчеркнутого конкретного называния отдельных предметов действительности» [Бондалетов 1983: 27].

## **8. ПРАВИЛА ОФОРМЛЕНИЯ СПИСКА ЛИТЕРАТУРЫ**

8.1. Список литературы оформляется единым списком (без разделения на виды источников) в алфавитном порядке.

8.2. Иноязычные источники (латиница) располагаются в конце списка литературы (после кириллического алфавитного ряда) в алфавитном порядке.

8.3. Источники в списке литературы имеют сплошную нумерацию.

8.4. Сведения об источниках в списке литературы должны включать: фамилию, инициалы автора (если авторов несколько, то только первого из них, например, «Иванов С.С. и др.», заглавие книги (по титульному листу), издательство, место и год издания, количество страниц.

8.5. Если источником является не книга, а статья в сборнике, то после фамилии автора приводится полное название статьи, а затем после // название сборника, издательство, место и год издания, а также начальная и конечная страницы статьи по тексту сборника. Пример оформления списка литературы

### **СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

1. Парадигмы научного знания в современной лингвистике. Сборник статей. – М.: ИНИОН РАН, 2006. 166 с.

2. Вебер М. Политика как призвание и профессия // Вебер М. Избранные произведения. М.: Прогресс, 1990. С. 15-46.

### ***Интернет-источники (помещаются в конце списка)***

- книга из электронной библиотеки:

Гусаков, Д.Б. История пенсионного обеспечения и социального страхования в России [Электронный ресурс]: учебное пособие / Д.Б. Гусаков. – СПб.:

СПбГИПСР, 2010. 260 с.

Режим доступа: <http://elib.gipsr.ru:8080/#book/ALSFR-ac17cf6-3af4-4417-b41a-9cccd48712519&fromSearch>

- Электронные ресурсы удаленного доступа (сайты):

Первобытное искусство (виртуальный музей) [Электронный ресурс] / Кемеровский гос. ун-т; общ. концепция и тексты: А.Я. Шер. – Режим доступа: <http://vm.kemsu.ru>. (дата обращения: 19.10.2014).

## 9. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

9.1. Студент может претендовать на положительную оценку курсовой работы при доле авторского текста не менее 70%.

9.2. Оценка выставляется по пятибалльной системе с учетом:

– текста курсовой работы, объема литературы, количества проанализированного фактического материала, глубины и результативности анализа, умения сформулировать основные положения;

– умения излагать содержание работы при защите, степени владения материалом, умения вести дискуссию по теме;

При проведении процедуры защиты курсовой работы дополнительно следует опираться на дополнительные критерии оценок:

«**Отлично**» – курсовая работа написана на актуальную тему и отражает творческую самостоятельность автора, умение применять теоретические знания при анализе материала; содержит оригинальные наблюдения; правильно оформлена; доклад студента и его ответы на поставленные вопросы являются исчерпывающими и содержательными.

«**Хорошо**» – курсовая работа отражает хороший уровень теоретических знаний выпускника и умение исследовать практический материал, но при этом в работе имеются отдельные недочеты; доклад студента и его ответы на поставленные вопросы являются недостаточно полными и убедительными.

«**Удовлетворительно**» – курсовая работа содержит недочеты в оформлении текста; имеются замечания членов комиссии по теоретической или исследовательской главе; доклад и ответы студента на вопросы являются неполными и схематичными нарушают логику изложения.

«**Неудовлетворительно**» – курсовая работа содержит серьезные недочеты в содержании оформлении текста; доля авторского текста менее 70%, доклад студента является неполным и нарушает логику изложения; ответы на вопросы отсутствуют либо даются не по существу.

### Разработчики:

К.ф.н., доцент кафедры английского языка Амирова О.Г.

К.ф.н., доцент кафедры английского языка Гергель О.В.

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ ИМ. М. АКМУЛЛЫ»

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
И МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ

Кафедра английского языка  
Направление 44.04.01 Педагогическое  
образование  
Направленность (профиль)  
«Английский язык в современном  
образовательном пространстве»  
Заочная форма обучения, курс II

ИВАНОВ ПЕТР ИВАНОВИЧ

**ГРАММАТИЧЕСКИЕ ТРАНСФОРМАЦИИ ПРИ ПЕРЕВОДЕ НАЗВАНИЙ  
ФИЛЬМОВ С АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА НА РУССКИЙ ЯЗЫК**

КУРСОВАЯ РАБОТА

по дисциплине «Интерпретация художественного текста»

Научный руководитель:  
к.ф.н., доц. Амирова О.Г.

Регистрационный номер \_\_\_\_\_

Дата защиты: 30.05.2026г.

Оценка \_\_\_\_\_

Научный руководитель \_\_\_\_\_

Уфа 2026